

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
20 February 2019
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Семьдесят третья сессия
Пункты 45 и 78 повестки дня

Совет Безопасности
Семьдесят четвертый год

Кипрский вопрос

Мировой океан и морское право

**Письмо Постоянного представителя Кипра при Организации
Объединенных Наций от 19 февраля 2019 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению моего правительства и в дополнение к моему письму от 12 декабря 2018 года (A/73/651) о незаконной деятельности по разведке углеводородов, осуществляемой Турецкой Республикой на континентальном шельфе и в исключительной экономической зоне Кипра, я с сожалением сообщаю Вам о еще одном провокационном и незаконном действии против Республики Кипр.

26 января 2019 года турецкое государственное исследовательское судно «Барбарос Хайреддин Паша» и вспомогательные суда, следовавшие в сопровождении и при поддержке турецких военных кораблей, начали сейсморазведочные работы в южной части континентального шельфа/исключительной экономической зоны Республики Кипр. Можно утверждать, что своим незаконным навигационным предупреждением от 26 января 2019 года Турция уведомила о том, что в период с 26 января по 26 мая 2019 года в этом районе ею будут проводиться сейсморазведочные работы. Эти обследования проводятся в секторах разведки на нефть и газ 1, 8, 9 и 12, которые были закреплены за Республикой Кипр для разведки и разработки запасов углеводородов. Фактически сектора 8 и 9 были переданы Республикой Кипр европейским компаниям, а именно компаниям «Эни» (Италия) и «Тоталь» (Франция), занимающимся разведкой углеводородов в интересах Кипра. Кроме того, весь участок незаконной сейсмической разведки находится в районе континентального шельфа/исключительной экономической зоны, надлежащим образом разграниченного между заинтересованными государствами, а именно Кипром и Египтом, Ливаном и Израилем, соответственно, в полном соответствии с международными нормами делимитации морских пространств (см. приложение).

Я хотел бы вновь повторить, что, проводя вышеупомянутые работы, Турция нарушает суверенные права Кипра, предусмотренные международным правом, в частности Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, соответствующие положения которой уже давно превратились



в обычное международное право. Эти суверенные права Кипра в пределах континентального шельфа/исключительной экономической зоны носят исключительный характер; таким образом, только Республика Кипр может санкционировать проведение таких работ по разведыванию природных ресурсов в этих районах. В этой связи незаконные сейсмические исследования Турции активизировали ее международную ответственность; Турция обязана, в частности, прекратить эти незаконные действия.

Эта незаконная деятельность по разведке в морских зонах Кипра без явно выраженного согласия правительства Республики Кипр является серьезным уголовным преступлением по законодательству Кипра и может стать основанием для открытия уголовного разбирательства в отношении любого физического или юридического лица, оказывающего услуги или иное содействие Турции/Турецкой нефтяной корпорации, непосредственно или косвенно. Следует также подчеркнуть, что все сейсмические или другие данные, собранные Турцией в ходе этой незаконной и несанкционированной разведочной деятельности, принадлежат Республике Кипр, и любое лицо, приобретающее или обрабатывающее эти незаконно собранные данные, несет ответственность за совершение преступления.

Любые утверждения со стороны Турции о том, что указанные обследования были разрешены сепаратистским режимом в северной части острова, не имеют силы согласно международному праву. Этот режим на севере Кипра является, как заявил Совет Безопасности, юридически недействительным сепаратистским образованием, созданным самой Турцией, оккупирующей державой, после турецкого вторжения на остров в 1974 году в нарушение международного права. Таким образом, это образование не имеет и не может иметь прав государства, и, следовательно, не имеет никаких правовых оснований для лицензирования работ по разведыванию природных ресурсов на суше или в морских районах Кипра. Единственным международно признанным государством на Кипре является Республика Кипр, которая пользуется всеми правами, предоставленными ей в соответствии с международным правом в отношении всей территории острова Кипр, а также его морских районов. Из этого следует, что любые действия Турции непосредственно или через ее сепаратистское образование не имеют законной силы.

Кроме того, в контексте частых угрожающих заявлений турецких должностных лиц о том, что Турция/Турецкая нефтяная корпорация вскоре будет проводить буровые операции в морских зонах Кипра, я хотел бы подчеркнуть, что любая буровая операция после этих или других сейсмических исследований, проводимых Турцией в пределах континентального шельфа/исключительной экономической зоны Кипра, будет представлять собой серьезное нарушение суверенных прав и юрисдикции Кипра, предусмотренных Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и нормами обычного международного права. Согласно Конвенции и международному прецедентному праву буровые работы, проводимые в одностороннем порядке третьей страной в пределах континентального шельфа/исключительной экономической зоны другого государства, являются грубым нарушением международного права, поскольку они наносят непоправимый ущерб морскому дну и его недрам, а следовательно, и суверенным правам прибрежного государства. В целях защиты своих прав правительство Республики Кипр полно решимости принимать все доступные мирные меры в соответствии с международным правом в отношении любой страны, субъекта или лица, которые действуют и/или оказывают содействие в нарушении норм международного права и национального законодательства в рамках своих морских зон.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 45 и 78 повестки дня и документа Совета Безопасности, а также за его размещение на веб-сайте Отдела по вопросам океана и морскому праву и в следующем выпуске «Бюллетеня по морскому праву».

(Подпись) Корнелиос С. Корнелиу

**Приложение к письму Постоянного представителя Кипра
при Организации Объединенных Наций от 19 февраля
2019 года на имя Генерального секретаря**

